Księga Psalmów

Psalm 33

**33:1**

G3588
T-DSM
Τῷ
To
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ.
Dauid.
–

G21
V-PMD-2P
Ἀγαλλιᾶσθε,
Agalliasthe,
–

G1342
A-NPM
δίκαιοι,
dikaioi,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה·
יהוה;
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2117
A-DPM
εὐθέσι
euthesi
–

G4241
V-PAI-3S
πρέπει
prepei
–

G133
N-NSF
αἴνεσις.
ainesis.
–

**33:2**

G1843
V-PMD-2P
ἐξομολογεῖσθε
eksomologeisthe
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2788
N-DSF
κιθάρᾳ,
kithara,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSN
ψαλτηρίῳ
psalterio
–

–
A-DSN
δεκαχόρδῳ
dekachordo
–

G5567
V-AAD-2P
ψάλατε
psalate
–

G846
D-DSM
αὐτῷ.
auto.
–

**33:3**

G103
V-AAD-2P
ᾄσατε
asate
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

–
N-ASN
ᾆσμα
azma
–

G2537
A-ASN
καινόν,
kainon,
–

G2570
ADV
καλῶς
kalos
–

G5567
V-AAD-2P
ψάλατε
psalate
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSM
ἀλαλαγμῷ.
alalagmo.
–

**33:4**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
A-NSM
εὐθὴς
euthes
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NPN
πάντα
panta
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G2041
N-NPN
ἔργα
erga
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4102
N-DSF
πίστει·
pistei;
–

**33:5**

G25
V-PAI-3S
ἀγαπᾷ
agapa
–

G1654
N-ASF
ἐλεημοσύνην
eleemosynen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2920
N-ASF
κρίσιν,
krisin,
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1656
N-GSN
ἐλέους
eleus
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4134
A-NSM
πλήρης
pleres
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ.
ge.
–

**33:6**

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3056
N-DSM
λόγῳ
logo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3772
N-NPM
οὐρανοὶ
uranoi
–

G4732
V-API-3P
ἐστερεώθησαν
estereothesan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4151
N-DSN
πνεύματι
pneumati
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4750
N-GSN
στόματος
stomatos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1411
N-NSF
δύναμις
dynamis
–

G846
D-GPM
αὐτῶν·
auton;
–

**33:7**

G4863
V-PAPNS
συνάγων
synagon
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G779
N-ASM
ἀσκὸν
askon
–

G5204
N-ASN
ὕδατα
hydata
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης,
thalasses,
–

G5087
V-PAPNS
τιθεὶς
titheis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2344
N-DPM
θησαυροῖς
thesaurois
–

G12
N-APF
ἀβύσσους.
abyssus.
–

**33:8**

G5399
V-APD-3S
φοβηθήτω
fobetheto
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ,
ge,
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4531
V-APD-3P
σαλευθήτωσαν
saleuthetosan
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2730
V-PAPNP
κατοικοῦντες
katoikuntes
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3611
V-PMPAS
οἰκουμένην·
oikumenen;
–

**33:9**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν,
eipen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-API-3P
ἐγενήθησαν,
egenethesan,
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1781
V-ANI-3S
ἐνετείλατο,
eneteilato,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2936
V-API-3P
ἐκτίσθησαν.
ektisthesan.
–

**33:10**

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

–
V-PAI-3S
διασκεδάζει
diaskedadzei
–

G1012
N-APF
βουλὰς
bulas
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν,
ethnon,
–

G114
V-PAI-3S
ἀθετεῖ
athetei
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3053
N-APM
λογισμοὺς
logismus
–

G2992
N-GPM
λαῶν
laon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G114
V-PAI-3S
ἀθετεῖ
athetei
–

G1012
N-APF
βουλὰς
bulas
–

G758
N-GPM
ἀρχόντων·
archonton;
–

**33:11**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1012
N-NSF
βουλὴ
bule
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G3306
V-PAI-3S
μένει,
menei,
–

G3053
N-NPM
λογισμοὶ
logismoi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2588
N-GSF
καρδίας
kardias
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1074
N-ASF
γενεὰν
genean
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1074
N-ASF
γενεάν.
genean.
–

**33:12**

G3107
A-NSN
μακάριον
makarion
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1484
N-NSN
ἔθνος,
ethnos,
–

G3739
R-GSN
οὗ
hu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2992
N-NSM
λαός,
laos,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G1586
V-ANI-3S
ἐξελέξατο
ekseleksato
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2817
N-ASF
κληρονομίαν
kleronomian
–

G1438
D-DSM
ἑαυτῷ.
heauto.
–

**33:13**

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G1914
V-AAI-3S
ἐπέβλεψεν
epeblepsen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה,
יהוה,
–

G3708
V-AAI-3S
εἶδεν
eiden
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων·
anthropon;
–

**33:14**

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2092
A-GSN
ἑτοίμου
hetoimu
–

G2732
N-GSN
κατοικητηρίου
katoiketeriu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1914
V-AAI-3S
ἐπέβλεψεν
epeblepsen
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2730
V-PAPAP
κατοικοῦντας
katoikuntas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν,
gen,
–

**33:15**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4111
V-AAPNS
πλάσας
plasas
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3441
A-APF
μόνας
monas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2588
N-GSF
καρδίας
kardias
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4920
V-AAPNS
συνιεὶς
synieis
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**33:16**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4982
V-PMI-3S
σῴζεται
sodzetai
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G4183
A-ASF
πολλὴν
pollen
–

G1411
N-ASF
δύναμιν,
dynamin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSM
γίγας
gigas
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4982
V-FPI-3S
σωθήσεται
sothesetai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4128
N-DSN
πλήθει
plethei
–

G2479
N-GSF
ἰσχύος
ischuos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**33:17**

G5571
A-NSM
ψευδὴς
pseudes
–

G2462
N-NSM
ἵππος
hippos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν,
soterian,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4128
N-DSN
πλήθει
plethei
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4982
V-FPI-3S
σωθήσεται.
sothesetai.
–

**33:18**

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5399
V-PMPAP
φοβουμένους
fobumenus
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1679
V-PAPAP
ἐλπίζοντας
elpidzontas
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1656
N-ASN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

**33:19**

G4506
V-AMP
ῥύσασθαι
rysasthai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G2288
N-GSM
θανάτου
thanatu
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5590
N-APF
ψυχὰς
psychas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAN
διαθρέψαι
diathrepsai
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3042
N-DSM
λιμῷ.
limo.
–

**33:20**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G5278
V-PAI-3S
ὑπομένει
hypomenei
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G998
N-NSM
βοηθὸς
boethos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSM
ὑπερασπιστὴς
hyperaspistes
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν·
estin;
–

**33:21**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G2165
V-FPI-3S
εὐφρανθήσεται
eufranthesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G1473
P-GP
ἡμῶν,
hemon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G40
A-DSN
ἁγίῳ
hagio
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1679
V-AAI-1P
ἠλπίσαμεν.
elpisamen.
–

**33:22**

G1096
V-AMO-3S
γένοιτο
genoito
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1656
N-NSN
ἔλεός
eleos
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς,
hemas,
–

G2509
ADV
καθάπερ
kathaper
–

G1679
V-AAI-1P
ἠλπίσαμεν
elpisamen
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σέ.
se.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).